

عدد : ۵ (برنجی سنه) ذی الحججه ۳ : ۱۳۱۶ ۱۳۱۵ : ۲ نيسان ۱۴ افرنجی ۱۸۹۹ : (برنجی سنه)

ادبیات ، فنون عکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتفا فی فقراتدن
باحث مصور جریده در .

ارتقا

(ارتقا) نك استابول و طشره
ایچون بر سنه لك آتونه سی ۳۲
عروشدر . پوسته پولی مقبولدر .
صنائی بالجملة ارباب فیه آچیقدر . تهر فی تم
طوتان یازدهیلیر . مرکزی باب عالی
چاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استابول ایچون نسخه سی : ۱۰ پارهیه در شمدیلک جمعه کونلری نشر اولنور طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پارهیه در .

کزیدر سومات هجرانده
جذب داران عشقک آیین
وادی غده سرتکون ایلر
سیل مرغان سیراغ تمکینی
اوستکاهدن کین دللر
یوکدورنغا بیایانده
جوش برجوش ناله و فریاد
کندی هجرندن ایلر استمداد



یک ادبیات جدیدی ایسی نوله زندن :

خزان

افروز قنادر ،
باقی باقی شوکتانده
تاب و فرمانده !
دنیا بو ، لا قنادر
کلردنه رک و برآه
محرومیش مپ ، دوکولش
مئل یره یوکولش ،
باقی شوقال کل ، واه !
صواش صرامش اشجاره
کویا ورم عنادری !
دهرک مئاسی ساری
هر پر وجوده ، هر بار

باد شدید هاما
اشجاره پر جلدلر
کویا که بر اجدلر
ایلر وجودی افنا !
ایلر کنار هر دم
یوندر بقا جهانده
هرشی دور زمانده ،
اما که دویمز آرم ..
بازیمه عهده
هر این وان عالم
کوروش رفاهن آرم ؟
هرحالی برستور ،
ایلر بتون هاما ،
شمع وجودی افلا ،
باد فاسی حیف !
مپ بو یلدر بودیا
واری خزن مئی ،
انسانه درس عبرت ؟
بر انتباه و حکمت ؟
دهرک شومخی حالی
هرشی فایه قارشو ،
هرشی زواله اوغرار
شادی ملاله اوغرار
« یوندر بقا ، جهان بو »

پردر حیات سنی ایت
کوروش ایتمه کرم و سردی
غیرت صفایه بادی
آخر ملمات ! سنی ایت

عبدالحلیم مدوح

نظریه

حکمت احکام کلدن حکم وجداندر غرض
قورقارم تمذیب وجداندن که تیرانددر غرض
روی مغربده جلاور لون جردنن بنم
کوزلرمدن دائما ریزان اولان قادر غرض
تکتم و خسران اگرچه برنجیم ایلمه
مطلقا نظیر سوز قلب نالانددر غرض

عزم کلشن ایتمیکدن فکرت یارددر مراد
کیم دورکیم ساده جه میرکلتاددر غرض ؟
دیکنیری سوزلرک فکرک سنک ظاهر برست
آدمیتدن سنکچون چاه و عوناندر غرض
عبدالحلیم مدوح

خدمتدن منقولدر :

ارتقا ک ایتمکین نخته سنی ده کوردک . استانیول
ارباب قنندن ایریلی اوقافلی هیسنک یکدیگر سنه
قارشی آجدقلری معناسر ، بی فائده مباحثات
وتجاوزانین یونسخده ایچده حصه مند اولمشدر .
اساعیل صفا بکک « چو جوقلم » عنوانلی
منظومه سی استننا ایدیلر سینه اوقونته حق معنای
برشهر یوقدر . بئله ده بویه منظوم صلیجه
سویه مکدن نه ذوق آلینیور . یوزلرجه سنه ندر
آغیزده دولاشه توکروک نکه ندر برنرهمی
قلمناین فوخش مضونلری او یروب چو یروبده
تکرار سویه مکدن اونلر بیتمه مشلر ایلمه
دیکلیر اوسانیدی .

خاطرم مکسور ، کوکل زاره دیدم کریمه ناک
ینده اولر سدهم فلاکت کیسه بی ایتر هلاک
سوزی شمرمیدر . شمعونی مدت عمرنده
یکلرجه دمه شکل نظمه کورمه یین بر فرد
وارمیدر ؟

ایدری آه نخطیر اوشیوه کورم یی

بیایری ایتمکینی بویه دلفگارخی

باقی کچی خلیصه ، یوان سوزلردن مطبوعات
ستونلری خلاص اولقی زمانی هنوز کله مشسه
چوق کچ قلشندر . عبدالحلیم مدوح

ارتقا

ای دور دور دورا
ای شور شور شورا
فقط بویه فکرلر شمیدی
بر بنشه نهره کینیدی
بر بنشه دهره کینیدی
مع ماقیه :
محصور ایدی ویا نه
بو زبب وشانه
دکلی ؟ ازمیرک کفته خور ده قانلر ریسی !

آثار ده قانیه نوله لری

احمد جلال بکک « نخل » منظومه ، سنه نظیره [۱]

شکسته قالمش ، آرتق ، ربود . اجنه سی
نصو ایلورم کاب فتنو پرسودا
نخل ایلورم بک کوزل آتک و سنی
« که هر برنده اثیری بدیهه پیدا »

که هر برنده نمایان طاریف حساب
صدای خوش و ظرافتقا ، مثال شعر
آتک وصال عنیفله شوم اولان شو جیات
اولور نشاط ایله غشته روح و قلب و فکر

آتک وجودی اوت پیشگاه دیدمه ده
نحم ایلیمکه باشلا یور و هم موهوم
بکا دیدر مه ده .. اواء .. بر بک ایستورم
سنکه ای فتوجی ! غرقه سرور مدید

« و مبتسم یا مامق لکن ایلور تبید »
وقورقارم اوله مرشک بنم کچی ده قانان
حیات تارم اوت ایلور بونی اعلان
خلاصه میدانده
« جبین تار و عنیفله طالع شوم »

— ۱ نیسان سنه ۱۳۱۵ —

چوچی محمد اغا بنده لری

[۱] کین مقفه (مدورن و ادب) رساله سی ترین ایچدی .

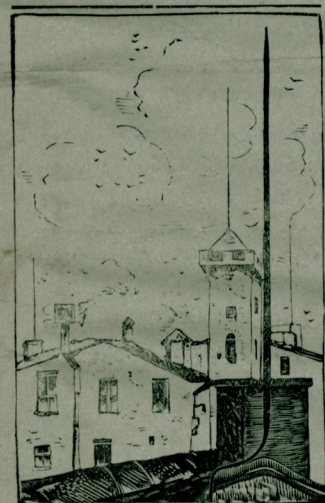
مقفه مکتوبلری

« خطیبات وجدانیه یی کیم اتمکده ادبیلر
دها ماهر ایشلر . ساده بودکل . یالانی
تجیح کوسرتمک خصوصه دهده ، ساده
اقلر دکل شعرادن برینک فارسی عبارت
اوله رق :

طشیرکن روح اسلافه بد تکریم استقبال
هرار اشکوفه تقدیر فخر انکیز و شکر آمیز
ایدرلرکن دهایی عظم آثارله استدلال
باقار بشارقه بی دردی بتون اعصار بر تعریز
قطعه سیله مدح ایستدیک ایماقو سیله بویه
ایش . سن ایستدیک قدر « کیمسه »
نمض فکرند دکل . قساعت فکریمی
سویلمک ایستورم ، دبه فریاد ایت . بوکا
قولاق ورمجک بر « نفر » بوله مازک .
هم ارقداش سن بک اوزاقده سکت . اما
نه قدر :

(اوزاق . اوزاق . اوزاق . بک اوزاق بریزنده دنیاک)
آنک ایچون سن بولدیفک برده
نیمات ایت . (تربیه اطفال) . دایر
ایستردن بشلر یاز . خسته لایر سیه
هم طیبی) بولالار ، هم (اجرتی) و بر رز .
یانکیز اوطله ده کی نابولو باقوبه باقوبده :
کیسو طاغنیق ، سینده آجیق ، قوللری مکشوف
انصاف ایدیکن بو یایشه جان طیاریری ؟
دیهه رک :

خیلارم ، دیالرم ، سودالرم طالمه !
شهر مکتوبچیجی



« سپر صاعقه » موجدی فراقان زوده ؟
بولا کوزل بر یون باغی ایلمه سی اهدا
ایده جکر

ارچ قولاق رسم ایدیکن اوج طوشانه
تقسیم ایدیکن طوشانر اوله برصورتده رسم
اولانی که هر طوشان اکی قولاق صاحی اولسون
حل ایدنه اکی قولاق برطوشان اهدا ایدله جکر

دردیجی نسخه مرده کی شکل همی حل ایدنلر
بک چوقدر . « سطرین بورایه بوقه جوقدر بریز
یوقدر . اوتک ایچون هفته لی (معلومات)
غزته سنه قویه جیز . کاهجک بئمشنه کونی
اوریه و کیز .

معلومات — طاهر بک مطبعه سنره طبع اولمشدر

مدوح